

Pharmacie

**BUCKINGHAM**

Y. GUILBEAULT, Prop



YU. 6-5691

462, Main St.  
Buckingham

# Le Bulletin de BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ A BUCKINGHAM  
*Sers le bien, le vrai et le beau*

SALON DE BARBIER

MODERNE

L. Dufour, prop.

106, rue St-Joseph

Buckingham, Qué.

VOL. 3 - No 25

BUCKINGHAM, jeudi, 12 Janvier 1961

Abonnement : \$3.50 par année 10c le numéro

## Semaine d'études agricoles du comté de Papineau

Environ 200 cultivateurs assistent, cette semaine, aux cours abrégés d'agriculture, qui se donnent, cette semaine dans le comté de Papineau.

Ces cours se donnent simultanément à Buckingham, Notre-

Dame de la Salette, Ripon, Thurso et St-André-Avellin, sous la direction de M. Erard Séguin, agronome du comté, avec la collaboration d'une dizaine d'agronomes, spécialistes dans les différentes productions mises à l'étude.

## NOMINATION

Le Dr. Réginald Grand Maison a été élu dimanche, président national de l'Association Lacordaire de Ste-Jeanne d'Arc du Canada, une association d'abstinence qui groupe 160,000 membres. Le Dr. Grand Maison succède à M. Roland Lelièvre, de Québec, qui occupa ce poste durant 10 années. Trente-trois diocèses de l'Ontario, du Québec et des Provinces Maritimes étaient représentés à la réunion. Les vice-présidents Nationaux élus sont : M. Frédéric Parrot de Chicoutimi; M. René Moreau de Neuville, M. Wilfrid Michaud de Hull et M. Julien Boisclair de Mont-

Joli. M. Joseph Charland de Victoriaville a été élu secrétaire exécutif et M. Yvon Comeau, de St-Gabriel de Brandon, trésorier.

## DANSE

Les Dames Auxiliaires de l'Hôpital St-Michel organisent une soirée dansante pour le 21 janvier à la salle de la Légion.

Pour égayer la soirée, les "Red Devils Orchestra" seront invités. L'entrée n'est que 0.50. Alors venez en foule, car tout le monde est invité à venir se recréer à cette danse qui aura lieu à 9 heures p.m.

## Assemblée

Dimanche le 15 janvier avait lieu au sous-sol de la sacristie, l'assemblée annuelle des paroissiens de l'église St-Grégoire-de-Naziance. Après la lecture du procès verbal de l'assemblée de janvier 1961, on procéda à l'élection d'un nouveau marguillier. M. Jacques Landry fut choisi à l'unanimité ainsi remplaçant M. Charles Renaud sortant de charge. Les autres marguilliers sont MM. Rock Hayes marguillier en charge et Vital Thibert second. Ensuite un rapport financier de la fabrique fut distribué à tous présents. Ce rapport sera à la disposition de tous les paroissiens, prochainement. On exprima le désir d'avoir de ces rencontres plus souvent. M. Landry a assuré l'assistance de son entière collaboration et dévouement pour l'avancement et développement de la paroisse.

Ce sera dimanche prochain à la messe de 11 h. que notre nouveau marguillier sera officiellement installé.

## ERRATA Assemblee

Le trop grand empressement qu'à mis M. Ovide Prévost de Valdes-Bois, à secourir un voyageur qui perdit la maîtrise de son volant sur le chemin 35 près de Notre-Dame-de-la-Salette, a été mal interprété. On se souvient avoir lu dans le "Bulletin" du 12 janvier dernier que M. Prévost avait perdu contrôle de sa voiture pour s'arrêter dans quelques six pieds de neige. M. Prévost était en effet sur les lieux où s'est produit cet incident fâcheux, mais il était à secourir un infortuné qui lui était bel et bien enneigé. M. Prévost ne se dit pas exempt de ces malchances de la route mais il regrette que son acte de secourisme ait été mal interprété. A noter que M. Prévost n'est pas offusqué par l'article paru.

Lundi, le 16 janvier, avait lieu à la sacristie, l'assemblée mensuelle de l'Association des Filles de Marie. M. l'abbé Edgard Fleury, aumônier expliqua le baptême, première causerie sur l'explication des sacrements. Cette association, depuis déjà quelque temps, soit l'organisation et le mois à entreprise une belle œuvre de la Bibliothèque. A cette assemblée il fut décidé de commander des livres pour une valeur de \$250.00. Toutes nos félicitations.

Le conseil élu pour l'année 1961 est le suivant. Présidente Mlle Gertrude Raby, première Vice-présidente Mlle Madeleine Carrière, deuxième Vice-présidente Mlle Juliette Fortin. Secrétaire trésorière Mlle Françoise Belter, conseillères Mlle Leone Bastien, Mlle Denise Cadieux, remplace Mlle Micheline Gauthier.

## DECES

Mme Eugène Dagenais, née Yvonne Provost de Poltimore, Québec, est décédée samedi, dans un hôpital local, à l'âge de 59 ans. La défunte était née à Poltimore le 30 juin 1901, fille de Damase Provost et de feu Josephine Lajeunesse.

Outre son époux et son père, elle laisse dans le deuil, deux filles; Mme Jean Paul Gaudreault (Gilberte) et Mme Alfred Pelletier (Simone) toutes deux de Montréal. Quatre frères: Ernest et Agnès de Kapuskasing, Hubert de Fendleton et Arthur de Poltimore; trois soeurs, Mme Wilfrid Gagné de Hull, Mme Damase Provost de Kapuskasing et Mme R. Lebaron de Montréal ainsi que deux petits-enfants.

## BAPTEMES.-

M. et Mme Jean-Claude Martel, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance de leur fils, baptisé le 15 janvier sous les noms de Joseph, Grégoire, Denis, Parrain et marraine: M. et Mme Conrad Beauchamp oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Roméo Lanthier, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance de leur fils baptisé le 15 janvier sous les noms de Joseph, Sylvain, Normand, Parrain et marraine: M. et Mme Sylvio St-Pierre oncle et tante de l'enfant.

## DECLARATION

La semaine du Hockey Mineur au Canada. L'Association canadienne de Hockey Amateur a réservé la semaine du 21 janvier pour attirer l'attention du public sur l'important rôle que joue le hockey dans la vie de nos jeunes.

Par conséquent, le jeu de Hockey est considéré comme le Sport National du Canada qui aide à nos jeunes à développer l'esprit de compétition, coopération ainsi que le développement physique, et le respect de l'autorité.

Par conséquent le Hockey Mineur est la fondation de toutes les vedettes de hockey accom-

plis. Par conséquent la ville est reconnue pour son encouragement envers le hockey mineur.

Alors je déclare, étant Maire de la ville de Buckingham, que la semaine commençant le 21 janvier soit observée comme étant la "SEMAINE DE HOCKEY MINEUR AU CANADA" et demande à tous les parents et autres de supporter cette observance en assistant aux joutes de hockey mineur pendant cette semaine et aussi le reste de la saison de Hockey.

Réginald CAMERON  
Maire de Buckingham



"SEMAINE DU HOCKEY MINEUR AU CANADA COMMENCE  
LE 21 JANVIER"

N'ENVOYER pas - AMENEZ votre garçon à l'Aréna!

Pour le meilleur choix de meubles, VENEZ CHEZ

ASSAD FURNITURE

TEL. YUKON 6-3322

505 rue Principale

BUCKINGHAM, Qué.

Nous serons heureux de faciliter  
votre achat à tempérament  
selon

LE PLAN MERITE

I-A-C



**PLOMBERIE - CHAUFFAGE**  
ESTIMATION GRATUITE  
**SERVICE DE 24 HEURES**  
Tel. MO. 3-5329  
MO. 3-5320  
**GATINEAU, P.Q.**

Hebdomadaire de tout le Comté de Papineau.

### LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

Sers le bien, le vrai et le beau.

Hebdomadaire du comté de Papineau. - Publié par Le Bulletin de Buckingham, Inc. - Imprimé à Buckingham sur les presses du Bulletin de Buckingham. - Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. - Prix de l'Abonnement \$3.50 par Année.

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Papineauville, Plaisance, St-André Avellin, Montebello, Angers, Pottimore, Perkins, Notre-Dame de la Salette, Val des Bois, Notre-Dame du Laus, Glen Almond.

Bureaux : 585, rue St-Jacques - Tel. YUkon 6-5082  
Siège Social : Buckingham, Qué. - C.P. 899

## Semaine du Hockey Mineur au Canada

#### BUTS :

Brièvement, l'objet de la SEMAINE DU HOCKEY MINEUR AU CANADA est d'intéresser le public sur les avantages nombreux que notre sport national offre à nos jeunes dans leur formation physique et morale, ainsi que tous les autres avantages de ce sport; également, encourager la promotion du hockey mineur dans chaque ville au Canada. De plus, la semaine du 21 janvier devrait servir à :

(1) Encourager les parents à s'intéresser à notre sport national;

(2) Inviter les parents à prendre une part positive: en étant présent;

(3) Enseigner à nos jeunes par le hockey le véritable esprit sportive: en étant présent; de compétition, de coopération, le respect de l'autorité, démontrant ainsi que le hockey est un des remèdes les plus efficaces contre les méfaits de "la délinquance juvénile";

(4) Honorer ceux qui se dévouent volontairement pour cette cause ainsi que les clubs sociaux et organisations publiques qui les appuient.

#### ETES-VOUS CONVAINCUS :

- Que le Hockey Mineur doit être une affaire de famille?
- Que les parents doivent amener et non envoyer leurs garçons à l'Aréna?
- Que le Hockey Mineur peut contribuer à la formation de meilleurs citoyens canadiens?
- Que nous voulons tous voir

nos jeunes canadiens jouer le sport national du Canada — HOCKEY— sous la surveillance de personnes qualifiées et avec la coopération de tous et de chacun?

#### VOUS EN ETES CONVAINCUS!

C'est pourquoi l'Association Canadienne du Hockey Amateur (C.A.H.A.) est d'accord pour souligner l'importance du Hockey Mineur pour la jeunesse de notre pays. Nous sollicitons votre entière coopération durant cette SEMAINE ANNUELLE DU HOCKEY MINEUR AU CANADA.

**N'ENVOYEZ PAS — AMENEZ votre garçon à l'Aréna! Appuyez le Hockey Mineur!**

**ENCOURAGEZ VOTRE FILS A JOUER AU HOCKEY — SUIVEZ SES ACTIVITES**

A Buckingham, la soirée du Hockey Mineur aura lieu le 27 janvier, à 7 heures, p.m.

A cette occasion, vous verrez évoluer les différentes catégories de joueurs: Pee-Wee, Bantam, Midget et Juvénile. Les premiers groupe auront l'opportunité de se mesurer à des clubs-étoiles d'Ottawa, alors que nos Juvéniles rencontreront une équipe Junior "B" de Gatineau.

La soirée promet d'être fertile en émotion. Venez et vous constaterez le magnifique jeu d'entraide que les jeunes de votre ville peuvent vous offrir.

Vous aurez aussi l'occasion de saluer plusieurs personnalités hockeyistes. En foule, à cette soirée familiale, à l'Aréna de Buckingham, le 27 janvier à 7 heures p.m.

### La semaine à Ottawa

Par la United Press International  
A Ottawa, la nouvelle année débute avec une confiance optimiste rayonnante pour l'avenir du pays.

L'économie — le baromètre de bien des choses — est au "beau fixe" quoique les ministres dans leurs habituels messages de fin d'année fassent mention d'une certaine appréhension.

Le problème numéro 1 n'est

plus, semble-t-il, le chômage, mais plutôt les relations Ottawa-Washington. Le premier ministre, dit-on, saisit chaque occasion pour faire entendre que le commerce canado-cubain n'est pas si important qu'il mérite que Washington s'y arrête. M. Diefenbaker a souligné à plusieurs reprises l'argument que le commerce que fait le Canada avec le régime Castro ne sert qu'à tenir le leader barbu dans le monde occidental, ou au moins à éviter l'isolement complet de Cuba du

continent américain.

Autre sujet qui semble précéder Ottawa de plus en plus est l'évolution du climat économique depuis les mesures économiques récemment adoptées par le ministre des finances, M. Fleming et qui visent expressément les Etats-Unis. Certaines autorités craignent qu'Ottawa n'ait plus voix au chapitre dans l'organisation de la défense du continent au sein du NORAD.

Dans son budget, M. Flemming a augmenté les impôts sur le revenu des sociétés américaines qui font affaire au Canada, et cette "pénétration" économique peut entraîner la remise en application par Washington de la loi de l'achat aux Etats-Unis pour l'armée américaine, loi à laquelle Washington faisant exception pour les contrats de NORAD.

Plusieurs membres du Congrès ne sont pas particulièrement bien disposés envers le Canada surtout depuis la "lune de miel" Ottawa-La Havane et l'on craint que plusieurs ne se plaignent des faveurs que les Etats-Unis accorde au Canada en général.

Il est significatif que M. Diefenbaker a l'intention de remplacer l'ambassadeur canadien à Washington, M. Heeney au moment de la prise de pouvoir de M. Kennedy.

### La semaine à QUEBEC

Par la United Press International  
La seconde partie de la deuxième session de la Législature a commencé avec la distribution de l'ordre du jour qui va toujours en s'allongeant.

Un projet de loi modifiant le chapitre de la législation provinciale au sujet des pensions des parlementaires est en haut de la liste. Tous les autres projets de loi ont déjà été adoptés en première lecture — le crédit agricole, la création de ministères et la rénovation du Conseil d'orientation économique. Mais la liste va s'allonger ces jours-ci. M. Lesage a l'intention de mettre en oeuvre la plupart des projets constituant le programme libéral, d'ici Pâques.

Un des premiers projets de loi qui doit être soumis aux Chambres incessamment est le programme de M. Lafrance, ministre du Bien-Être Social. Les mesures de M. Lafrance comprennent des hausses des allocations aux personnes âgées, invalides et des familles ayant des enfants de 16 à 18 ans aux études.

L'enquête judiciaire sur l'administration de l'Union Nationale que le gouvernement Lesage avait réclamé l'été dernier, se poursuit, avec peu d'éclat.

Des témoins sont venus faire la preuve devant la Commission d'enquête que des "personnages de l'entourage immédiat de feu M. Duplessis," c'est à dire des ministres, des conseillers législatifs et des fonctionnaires provinciaux, ont été parmi les premiers acheteurs d'actions mises

sur le marché par la Corporation de gaz naturel avant la vente par l'Hydro Québec du réseau gazier montréalais. En quelques jours ces actions ont connu une plus-value fort appréciable donnant aux acheteurs de substantiels profits.

Le Conseil du Travail de la province va demander que le gouvernement fasse enquête sur l'augmentation du prix des chambres d'hôpitaux. Certains délégués de Québec ont affirmé que, malgré des démentis formels, plusieurs hôpitaux de la Vieille Capitale, au moins, auraient doublé le prix des frais de séjours juste avant la mise en vigueur du plan d'assurance hospitalisation.

### A travers la Province

Par la United Press International  
Un coup de théâtre a ramené le désastre rural le plus tragique de la province.

M. Abel Vosburg, ouvrier agricole sans emploi, qui a perdu sa femme et 11 de ses 15 enfants dans un incendie à Noyan, près de Lacolle, a été arrêté après une enquête sur les origines du sinistre.

M. Vosburg a été conduit à Montréal, où pendant cinq jours, il a été détenu pour interrogatoire. Vosburg est le seul occupant de la minable habitation située aux confins de Noyan, qui a échappé aux flammes. Sans que les interrogatoires ont permis à la police d'accuser M. Vosburg de quoi que ce soit, son arrestation a semé la consternation parmi les habitants du petit village près de la frontière de Vermont.

Les brise-glace Iberville et Ernest Lapointe ont jeté l'ancre le 7 janvier dans la section est du port de Montréal, établissant un nouveau record pour l'arrivée "printanière" à Montréal. L'année dernière il a fallu plus d'un mois aux puissants navires pour se frayer un chemin jusqu'à Montréal.

Cette année, les brise-glace ont trouvé le lac St-Pierre entre Trois-Rivières et Montréal, dégagé. Le lac gèle normalement très tôt à cause des faibles courants du lac.

Les députés de l'Union Natio-

nale des Cantons de l'Est ainsi que les candidats de l'Union Nationale défaits le 22 juin dernier se sont réunis à Sherbrooke pour étudier les problèmes internes du parti. Le "meeting" a permis de voir les possibilités de créer de nouvelles cellules de l'Union Nationale dans l'Estrie.

Granby aurait un aéroport si la ville est propriétaire d'un terrain et désire administrer l'aéroport a déclaré le maire Boivin.

Le maire a déclaré que le ministère des Transports fédéral serait disposé à accorder une subvention de \$100,000 pour la construction des pistes, des hangars et des installations météorologiques.

**N'ENVOYEZ pas — AMENEZ votre garçon à l'Aréna!**

Exigez le beurre  
**'Les Trois Roses'**  
Beurre de première qualité

**Société Coopérative Agricole de Buckingham**  
YU. 6-3750  
124, St-Joseph B'ham

**IDEAL CONCRETE PRODUCTS**  
Tel. PProvince 7-1683 - 7-1684  
6 rue Dumas. - Hull, Qué.

**PHARMACIE PROVOST**  
Rx PRESCRIPTIONS Rx  
— Livraisons —  
Rx  
Tel.: YUkon 6-2875  
BUCKINGHAM

**CLINIQUE de Donneurs de sang.**  
AU CENTRE LIONS  
Jeudi le 9 février, 1961  
de 2 à 4 p.m. et de 6 à 8.30 p.m.

**ELZEAR LAFLEUR INC.**  
CONTRACTEUR GENERAL  
Tel. YUkon 6-2500  
BUCKINGHAM

# Chronique Populaire

Par André LEMAY

Voici une autre chronique, la deuxième, et cette fois-ci je vous parlerai de la montre Accutron, des nouveaux miracles de la science, de deux automobiles modèles 1961, ainsi qu'un problème.

## La montre électronique ACCUTRON

Voici la première montre bracelet au monde qui est presque parfaite en ce sens qu'elle est toujours à la bonne heure. La compagnie Bulova, qui est la seule compagnie à fabriquer une telle montre garantie à l'acheteur que cette montre électronique ne prendra ni avance ni retard dépassant 1 minute par mois (une moyenne de 2 secondes par jour) en usage normal.

Si vous l'écoutez fonctionner, vous n'entendrez pas de tic-tac mais seulement un son continu comme une horloge de cuisine ou un petit moteur électrique. Ce son très faible provient d'un diapason (comme les professeurs de musique se servent) qui n'a que 1 pouce de longueur.

Ce diapason est le secret de la précision de cette montre. Il surpasse tellement le balancier d'une montre ordinaire, pour ce qui est de précision de la tenue du temps, parce qu'il :

(1) Vibre des centaines de fois plus vite et se rétablit au normal immédiatement après une secousse ou un choc.

(2) La vibration de ce diapason varie moins alors que la

montre est tournée dans tous les sens, par celui qui la porte.

Voici les principaux morceaux qui font que cette montre soit 999977% juste.

A la place d'un ressort, se trouve une toute petite batterie, un condensateur, une résistance, 2 aimants, 2 bobines (coils) et un transistor. Ce circuit électronique fait osciller le diapason à une moyenne de 360 fois à la seconde.

La batterie, qui n'est pas plus grosse que la moitié d'une pièce de 10 sous et pas plus épaisse, fera fonctionner cette montre pour un an et ceci, sans que la montre ralentisse ou prenne de l'avance selon l'état de la batterie. La montre cessera tout simplement après environ 1 an si la batterie n'est pas remplacée.

Voici, quelques chiffres pour ceux qui aiment les choses telles qu'elles sont :

— Il n'y a que 12 parties en mouvement, à comparer avec 26 avec une montre ordinaire.

— Pour une période de 24 heures, le diapason doit osciller 31.104.000 fois.

— Chaque bobine (coil) est construite de 300 pieds de fil de cuivre enroulé autour d'un aimant (environ 8.000 tours) le fil est 1/5e du diamètre d'un cheveu humain; il faudrait 200 milles de ce fil pour peser 1 livre.

— La roue d'index a moins de 1/10e de pouce de diamètre;

cette roue à 300 dents ayant chacune 1/2500 de pouce de hauteur.

— Il faudrait empiler 635 de ces roues pour avoir un pouce — Le diamant soutenant cette roue d'index n'a que 7/1000e de pouce carré et 2/1000e de pouce d'épaisseur. Pour couvrir une pièce de 10 sous, il faudrait 7.800 de ces diamants.

— La force de la batterie est de 6/1.000.000 d'ampère, 8/1.000.000 d'un watt ou 10/1.000.000, 000 de force (cheval-vapeur). Il faudrait 5 millions de ces batteries miniatures pour allumer une ampoule de 40 watts.

— L'énergie requise pour faire griller une tranche de pain (toast) suffirait pour actionner la montre Accutron pendant 275 ans.

— La réduction entre la roue d'index et l'aiguille des heures est de 51.840 à 1, ce qui veut dire que dans une période de 12 heures l'aiguille des heures fait un tour alors que la roue d'index fait 51.840 tours.

A Buckingham vous pouvez vous procurer cette merveilleuse montre chez Léo Trudel, bijoutier bien connu de toute la population de la région.

## Miracles de la science que nous verrons bientôt

Un robot avec un oeil pour retrouver et repêcher tout objet perdu dans l'océan à des profondeurs allant jusqu'à 2.000 pieds. Solaris, tel est le nom du robot, comprendra une caméra de télévision avec laquelle on pourra voir le fond de l'océan et y ramasser tout objet voulu.

— De l'eau potable provenant directement de l'océan, sera bientôt possible à un prix très bas, en se servant d'énergie nucléaire.

— Deux avions seront équipés pour transmettre un programme de télévision aux Etats-Unis. Ce sera le premier programme de télévision aérien au monde tôt cette année.

— Les voyageurs de l'espace pourront travailler et dormir mieux s'ils étendent le rythme de leur vie, au lieu de vivre comme on fait sur la terre avec le système de 24 heures par jours, d'après un professeur de l'Université de Chicago.

— Des lubrifiants qui n'ont jamais besoin d'être changés sont prévus par une société chimiques des E.-U. "Les lubrifiants montrent que l'huile pour les automobiles pouvant durer toute la vie du moteur est possible.

— Dans le futur nous verrons un appareil léger, que tout le monde pourra porter et s'en servir pour parler et voir n'importe où, n'importe où, même dans l'espace. C'est la prédiction du Dr. P.A. Siple des bureaux des recherches de l'armée Américaine.

## Problème de la semaine

### Problème No. 3

De l'Est mystérieux nous vient ce problème mécanique. Suspendu au toit d'une pagode haute et étroite au Japon, se trouve une tige de bois allant jusqu'à quelques pieds du plancher, et au bout de laquelle se trouve une boule de métal. La tige ne

**Signalez**  
**YU. 6-2811**

**SPECIAL SUR LA TEINTURE**

Habit 2 morceaux et manteau d'hiver  
parfaitement teint PRIX REGULIER \$6.00

**PRIX SPECIAL \$4.50**

Service de lavage de chemises.

---

**TOWN & COUNTRY**  
Cleaners

103, St-Joseph BUCKINGHAM

sers ni de décoration, ni pour usage religieux quelconque, mais elle est plutôt une mesure de sécurité. La question: A quoi sers cette tige?

Réponse la semaine prochaine.

Réponse au problème de la semaine dernière.

**Problème No. 2** — Il y a 72 abeilles en tout. La solution algébrique est simple à écrire mais très difficile à résoudre. On sait que le chiffre recherché (72) est 2 fois une racine carrée parfaite, et est aussi divisible par 9 alors 72 (36 X 2) nous vient à l'idée tout de suite.

## Les Autos 1961

Voici une autre série que je me propose de vous écrire à toutes les semaines. C'est dans le domaine des autos, modèles 1961, en commençant par les voitures américaines pour ensuite aller dans le domaine des petites voitures, ainsi que leurs changements à comparer à l'année précédente, leurs innovations, caractéristiques etc., dans l'ordre alphabétique:



**La BUICK 1961:** Les grosses Buick, le Sabre, Invicta et Electra sont différentes d'un bout à l'autre excepté le moteur, la transmission et la suspension avant.

Le roulement et la conduite, facile d'entrée et de sortie, le confort intérieur sont tellement améliorés qu'on dirait d'une auto toute différente. Les passagers sont assis plus haut et plus confortables tout en gardant la silhouette basse et longue de l'auto.

Le plus gros changement est sûrement l'élimination du tuyau enveloppant l'arbre de traction (drive-shaft housing), ceci permet un plancher plus plat et par conséquent, plus confortable.

Les forces de moteur sont les mêmes qu'en 1960 c'est à dire 250 c.v. pour "Le Sabre" et 325



**CADILLAC 1961** — Il n'y a pas beaucoup de changements importants à part de la carrosserie et la suspension avant. Les ailerons arrière sont baissés de quelques pouces ainsi que les feux arrière qui sont maintenant baissés et jumelés horizontalement.

Parmi les autres innovations, en voici quelques unes :

— La sculpture qui remplace beaucoup le chrome donne à cette belle voiture une autre apparence.

— Un système d'échappement avec un simple tuyau et un silencieux.

— Des freins qui sont mieux refroidis à l'avant et une suspension nouvelle à l'avant.

A. L.

## ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

LIGUE DE SÉCURITÉ  
PROVINCE DE QUÉBEC

**L'ENTRETIEN EST IMPORTANT**

Tenez vos escaliers en bon état  
Réfléchir avant d'agir!

**La Maison Funéraire**  
**VINCENT BRUNET**

117, rue Maclaren Tel. YUkon 6-3426 BUCKINGHAM

PAROISSE SAINT-GREGOIRE-DE-NAZIANZE, BUCKINGHAM		
OFFICES DE LA SEMAINE		
JOURS	Heures	INTENTIONS
<b>Lundi</b> <b>23</b>	6.30	feu G. Chalifoux - la Succession
	7.00	feu E. Fauvelle - M. Ernest Blais
	7.30	feu T. Gagné - M. et Mme G. Bonicalzi
	4.00	feu C.-A. Malette - Mme G. Hamilton
<b>Mardi</b> <b>24</b>	6.30	feu A. Lajeunesse - Assistants aux funérailles
	7.00	feu dame J. Haspect - M. J.-J. Paquette
	7.30	feu A. Cloutier - Mlle Connie Cloutier
	4.00	feu A. Fairfield - son Epouse
<b>Mercredi</b> <b>25</b>	6.30	feu J. Robillard - la Succession
	7.00	feu dame O. Allaire - la Famille
	7.30	feu abbé P. Thibault - M. et Mme R. Cadieux
	4.00	dame et feu C. Goulet M. et Mme D. Laviolette
<b>Jeudi</b> <b>26</b>	6.30	feu X. Martel - Assistants aux funérailles
	7.00	feu dame H. Legault - MM. Mmes J.M. Lafleur M. Houle
	7.30	feu dame U. Gagnon - la Succession
	4.00	Parents défunts - M. et Mme E. Brisebois
<b>Vendredi</b> <b>27</b>	6.30	en hon. St-Christophe - Transport Urbain
	7.00	dame et feu O. Pigeon M. et Mme J.D. Berthel
	7.30	Parents défunts M. et Mme A. Labbé
	4.00	feu dame A. Marinier - M. N. Gratton
<b>Samedi</b> <b>28</b>	7.00	feu dame J. Adéard Daoust - ses Enfants
	7.30	feu dame O. Desjardins - Mme S. Guénette
	4.00	en hon. Ste-Vierge - Mme R. Murphy

Nous serons heureux de faciliter votre achat à tempérament selon

**BUCKINGHAM MOTOR SALES**

M. LAFRAMBOISE, Prop.

**DODGE - CHRYSLER**

Vente et Service — Réparations Générales — Débossage et Peinture  
Etagage complet de PEINTURE

756, rue Principale Tel. YUkon 6-5902 BUCKINGHAM

## Jean-Pierre raconte... à tous les petits enfants.

Par Jean-Pierre GERMAIN

C'est ici mes chers Petits Enfants que vous trouverez nos bonnes vieilles histoires. Ces histoires que tous nous avons tant de plaisir à entendre. Quels contes merveilleux! Et oui! Remplis de fées, de géants, de lutins, de châteaux enchantés et de mystères. Ensemble nous les lirons et nous reverrons passer nos héros favoris, les bons comme les méchants: la Belle au bois dormant, le gentil petit Chaperon rouge et Cendrillon la pauvrete, et bien d'autres personnages qui ont brillé parmi les histoires, contes et récits. Et s'est avec plaisir que je reviendrai chaque semaine égayer vos cœurs.

### Mona et le Prince de la Mer

Mona était la plus jolie fille des îles de la mer, — ces îles dont les filles des îles de l'Ouest. Un jour qu'elle se tenait sur un rocher de la grève, le roi des peuples de la mer, — ces êtres dont le corps se termine en queue de poisson la vit et tomba amoureux d'elle. La saisissant par le pied

il l'entraîna dans son palais au fond des flots.

Comme il était vicieux et vilain, il faisait peur à Mona qui ne voulait pas l'épouser. Le fils du roi qui était au contraire, très doux, et très beau, tomba aussi amoureux de la jeune fille et celui-ci l'aima à son tour. Le roi en fut très irrité et dit au prince:

"Te voilà d'âge à te marier. J'ai choisi à ton intention la plus jolie sirène de mon royaume, et les noces auront lieu cet après-midi. Hâte toi de mettre tes plus beaux vêtements."

Puis conduisant Mona à la cuisine, il lui dit "Tu vas préparer le festin des noces de mon fils. Si tous les pâtés, les tartes et les massapains ne sont pas prêts dans une heure, je te coupe le cou".

La cuisine ne renfermait que des rangées de chaudrons vides, et Mona ne trouvait rien à faire cuire. Mais quand le cortège nuptial entra à l'église, le jeune prince s'écria: "J'ai oublié l'anneau de mariage il faut que je cours le chercher".

A peine arrivé au palais il s'élança à la cuisine y trouva Mona en pleurs. "Laissez-moi vous aider", dit-il. "Voici comment on prépare les diners ici."

Il toucha les chaudrons avec une baguette magique, et ceux-ci se garnirent de viandes et de pâtés, si bien que lorsque le cortège revint au palais un festin splendide attendait les convives. Dès que le roi l'aperçut il entra en fureur.

"Quelqu'un t'a aidé", dit-il à Mona. "Cela ne se passera pas ainsi."

A minuit le prince et sa jeune femme se retirèrent dans leurs appartements.

"Reste devant la porte et garde cette torche allumée", dit le roi à Mona. "Quand elle sera brûlée à moitié je te couperai la tête."

Lorsque la torche se trouva jusqu'à moitié consumée le prince demanda à sa jeune femme de la tenir pendant que Mona allumerait du feu.

La torche est-elle brûlée à moitié demanda le vieux roi.

"Oui" répondit la princesse. Alors d'un seul coup d'épée il lui trancha la tête. Le lendemain le prince demanda à son père s'il pouvait se marier.

"Mais tu t'es marié hier", répondit le vieux roi.

"Oui" répondit le fils: "Mais vous avez coupé le cou de ma femme."

Quand le vieux roi eut compris ce qui s'était passé il se dit: "qu'après tout mieux valait laisser Mona et son fils se marier". Ils s'épousèrent donc et vécurent plusieurs années. Mona eut pour héritiers deux charmantes filles (petites sirènes). Un jour elle demanda à son mari si elle ne pourrait pas remonter une fois sur terre pour voir sa mère et son père.

"Certainement", lui dit le prince. "Je vais bâtir un pont enchanté de notre palais jusqu'aux îles. Mais ayez bien soin que personne vous embrasse. Je vous attendrai au coucher du soleil près du rivage et vous ramènerai saine et sauve au fond des eaux."

Tout le monde dans son île croyait que Mona était noyée. Son père fut tellement joyeux de la revoir qu'il courut vers elle et l'embrassa tendrement. Mais à peine ses lèvres l'eurent-elle touchées qu'elle perdit tout souvenir de son mari, des petites sirènes, ses filles et du palais au fond de la mer.

Elle ne se rappelait plus ou elle avait été mais elle restait pendant des heures sur le rivage, les yeux fixés tristement sur les vagues, essayant de retrouver dans sa mémoire quelque

chose qui s'était passé dans la mer et qu'elle avait oublié. Parfois quand elle ne pouvait dormir dans la chaumière de son père il lui semblait entendre des voix appeler:

"Quel drôle de bruit fait le vent cette nuit!" se disait-elle. Mais un soir d'été sa fenêtre étant grande ouverte quelqu'un s'approcha sous le rebord et l'appela.

"Ah Mona, Mona", disait la voix. "Vous m'avez promis de revenir au coucher du soleil et je vous attends toujours. Mona avez-vous oublié votre mari qui vous aimait? Vos petites sirènes vous réclament en pleurant, Mona et vous ne revenez pas."

Mona écoutait et tout lui revint soudain à l'esprit. Sautant hors du lit, elle ouvrit la porte et le prince de la mer était là. Elle retourna aussitôt avec lui dans son palais au fond des flots et sur terre on ne la revit jamais.

N.B. — Les histoires, contes et récits, sont tirés de l'Encyclopédie de la Jeunesse, édité par la Société Grolier, Montréal, P.Q.

## Le Carnaval de la vitesse arrive

Les Courses de Motos sur glace, l'événement le plus rapide du Carnaval d'Hiver de Québec prend de plus en plus d'envergure! Déjà les plus grands noms dans le domaine des courses de motos au Canada se sont inscrits. On s'attend à une compétition comme jamais encore, on a pu voir dans un événement du genre.

Paul Lamontagne, secrétaire, et tous les membres du comité des courses de motos sur glace, sont enchantés de la réponse des coureurs! Grâce aux nombreuses inscriptions venant de toutes les provinces du Canada et des Etats-Unis, on est en mesure d'organiser 12 compétitions contestées, qui devraient fournir aux milliers de spectateurs attendus, des émotions fortes! Rappelons que la vitesse des motos sur glace, peut atteindre

jusqu'à 75 milles à l'heure, grâce aux crampons spéciaux dont les pneus sont garnis.

Parmi les meilleurs coureurs qui ont déjà fait parvenir leurs inscriptions, mentionnons: Don McHugh, Ex. no-6 de Brampton Ont; Mike Tamps, Ex no-38 de Toronto; Larry Bastedo, Sr. no-81 de Hamilton Ont; Hank Christensen, Jr. no-22, de Burlington Ont; Al Golley, Jr. no-12, de Syracuse N.Y.; Steve Kawalyk, Ex. no-42, de Montréal; Edgar Davis, Ex. no-163, de Verdun; Buddy Ford, Ex. no-272, des Trois-Rivières; Dominique Pouliot, Ex. no-24, de Québec; et le champion national, classe Lightweight, notre ami "Freddy" Ray Jr. no-199, de Québec.

Ces courses organisées en collaboration avec le Québec-Moto-Club Inc. sont sanctionnées par la Canadian Motorcycle Association.

Une date à noter: celle du 22 janvier 1961; premier spectacle d'envergure du Carnaval d'Hiver 1961. L'heure: 1 hre p.m.; l'endroit: piste de Courses de l'Exposition Provinciale de Québec, spécialement aménagée pour la circonstance.

Les Courses de Motos sur Glace, font du Carnaval d'Hiver de Québec, LE CARNAVAL DE LA VITESSE.

LIGUE DE SÉCURITÉ  
PROVINCE DE QUÉBEC

PERILLEUSE HABITUDE



Fumer au lit cause bien  
des portes de vie  
Réfléchir avant d'agir!

N'ENVOYEZ pas — AMENEZ votre garçon à l'Aréna!

### Prêts hypothécaires

Prêts en première et deuxième hypothèque  
Achats de balance de prix de vente  
Argent disponible en dedans d'une semaine.  
100 lots à vendre \$300.00 dans Gatineau

Représentant pour Buckingham et la région:

Harold Parker  
YU 6-5083  
6-2522

## Clinique Chiropratique de Buckingham

LUNDI — MERCREDI — VENDREDI

2:00 à 8:00 P.M.

123, rue St-Joseph

YU 6-5036

Buckingham.

Cartes d'Affaires

## Bonicalzi Construction

EDIFICE PUBLIC  
Tel. YUkon 6-5082

585, James

Buckingham

### Cartes Professionnelles

Tel. YUkon 6-2394

**J. M. BERTRAND**

Comptable Agrégé

106-1, McLaren Est

BUCKINGHAM

Tel. 372

**GUY VILLENEUVE**

NOTAIRE

Rue Principale

THURSO

Tel. YUkon 6-2524

**ME ROGER MUNN**

NOTAIRE

139, McLaren Est

BUCKINGHAM

**FRANÇOIS BEUPARLANT**

B.A., LL.L.

NOTAIRE - NOTARY Yu. 6-5704

111, St-Joseph

BUCKINGHAM

Tel. PR. 1-4095

Tel. PR. 1-1253

**Jean Paul Alary**

Arpenteur-Géomètre

Bureau: 162, rue Principale HULL Résidence: 208, Bourque

**ROLAND DUMAIS, A.D.B.A.**

ARCHITECTE

Clairval 5-3611 — 39% est rue Sherbrooke, MONTREAL 36

Tel. YUkon 6-5671

**CLAUDE GOSSELIN**

OPTOMETRISTE

144, McLaren Est

BUCKINGHAM

1275, rue Hodge, St-Laurent.

Tel. Riverside 4-2425

**Dufresne & Boulva**

ARCHITECTE

18, rue COURCELETTE, Hull

Tel. PRovince 7-6254

**Me PIERRE JOANISSE**

AVOCAT

YU. 6-5826

146, MacLaren

BUCKINGHAM.

Tel. YU. 6-5448

Buckingham

**Roch Hayes**

REPRESENTANT

Les prévoyants du Canada rentes viagères-assurance-vie  
Assurance collective, accident-maladie

YU. 6-3421

**ASSAD & Compagnie**

511 Main Street  
BUCKINGHAM

# VENTE d'HIVER 1961

Commence JEUDI le 19 Janvier à 9 A.M. jusqu'à samedi le 25 février

Plus grande que jamais Grandes épargnes dans tous les départements pour tous les membres de la famille

## ROBES

Par Jonathan Logan — Kay Windsor — Algo Juniors



300 Robes pour dames — Reg. \$19.95 à \$29.95

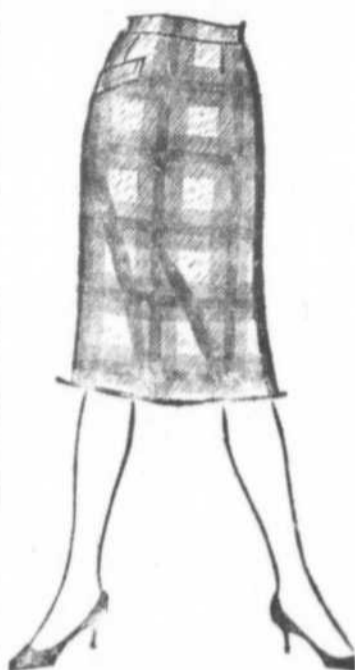
**MAINTENANT \$8.77 a \$19.77**

50 AUTRES ROBES

**SPECIAL \$3.77**

## JUPES

Laine importé



Reg. \$7.95 à \$14.95

**MAINTENANT**

**\$2.77 a \$8.77**



## MANTEAUX D'HIVER

pour dames — garnis ou non garnis — Reg. \$49.95 — \$125.00

**MAINTENANT \$29.77 et plus**

## MANTEAUX AUTO

pour dames — Reg. \$14.95 à \$19.95

**MAINTENANT \$9.77**

## MANTEAUX TEMPETE

pour dames — 10 seulement — Reg. \$46.95 — \$49.95

**MAINTENANT \$29.77**

## COLLANTS POUR ENFANTS

AGE 1 - 6..... \$ .97

AGE 1 - 14..... \$1.87

## MANTEAUX D'HIVER

pour fillettes — Reg. \$22.50 — \$24.50 — \$26.95 — Ages 4 - 12

**MAINTENANT \$14.77**

## PANTALONS POUR DAMES

A LIQUIDER — Tissus Assortis laine — Reg. \$4.95 — \$14.95

**SPECIAL \$2.77 - \$8.77**



## COUVERTURES DE FLANELETTE

70 X 90 — Reg. \$7.95 — Stormking

**SPECIAL \$5.77 pr.**

## SERVIETTES DE BAIN

Première qualité, absorbantes — Grandeur 20 X 42

**SPECIAL .87**

## PANTALONS DE NEIGE

pour enfants — Grandeur 1 - 8 — Doublé en piqué de Flanelette

**SPECIAL \$2.77**

## PYJAMAS

pour fillettes — Grandeur 10 - 12 - 14

**\$1.97**

**TOUTES BOTTES D'HIVER POUR DAMES SONT REDUITES EN DESSOUS DU PRIX COUTANT.**

## CHEMISES BLANCHES

Sans repassage — pour hommes  
Reg. \$4.00

**ACHAT SPECIAL**

**\$1.97 ch.**

## CHAPEAUX POUR HOMMES

Dernier cri — Couleurs Assorties  
Reg. \$8.95 — \$9.95

**SPECIAL \$6.77**

## GRAND SPECIAL MANTEAUX AUTO

Pour hommes — Styles divers

**\$4.88 et plus**

## MANTEAUX D'HIVER POUR HOMMES

Réduit en dessous du prix coûtant.

**MAGNIFIQUE AUBAINE**

Beaucoup d'autres magnifiques aubaines trop nombreuses pour énumérer

**10 à 20% D'ESCOMPTE SUR MARCHANDISES NON REDUITES**  
**EPARGNEZ** durant cette grande vente sur caoutchouc pour dames, hommes et enfants.



Téléphone: YUKON 6-3708

Boite Postale 251

# BUCKINGHAM FUEL OIL REG'D

Huile à chauffage, Gasoline, etc. BUCKINGHAM

## LA VIE DE L'ADOLESCENT

Par Léonard LIMMER

### Le Mariage chez l'Adolescent

Quelles sont les causes courantes qui portent l'adolescent à se marier? Quels en sont les principaux effets?

Pour certains adolescents, le mariage représente un moyen de s'échapper de leur foyer où ils sont malheureux à cause des expériences, peut satisfaisantes à l'école ou ailleurs. Pour d'autres, le mariage, manifeste incontestablement une source d'affection et d'amour, qui manque dans leur demeure.

Le mariage, trop tôt, est l'emprisonnement prématuré des jeunes gens. Il produit plus de désaccord et moins de joie, que des mariages à vingt ou trente ans.

L'adolescent est à l'âge égoïste ou garçon, ou la fille ne pense qu'à sa propre personne. L'époux et son épouse, doivent s'aimer et se donner entièrement l'un à l'autre, et nous ne pouvons pas accepter ceci de tous les jeunes de 18 ou 19 ans.

S'ils ont des enfants dès la première année de leur mariage. Le manque de compréhension et de connaissances entre les époux est augmenté. Alors la jeune femme de 18 ans ne devrait pas seulement ajuster ses deux nouveaux rôles d'adulte et l'épouse, mais elle doit aussi adopter le troisième rôle, qui est celui de mère. Elle doit donner une partie de soi-même pour son enfant. Tout en croissant, le jeune couple trouve une large divergence qui se développe dans leur personnalité.

Quand les adolescents se marient, invariablement, leur plan d'éducation est révisé plus inférieur. Dans la vie ou l'expérience est la clef à des positions bien payantes, le mariage de l'adolescent produit ceux qui en ont le moins.

La majorité des étudiants qui se marient, ne finissent pas leurs études. Les collégiens qui se sont mariés sont obligés de se trouver un emploi pour venir en aide à leur femme et leurs enfants. Souvent les positions ne sont pas garanties. Les filles qui avaient l'intention de retourner au convent, sont

obligées de travailler pour aider leur époux à continuer ses études afin d'avoir une bonne position, stable et payante. Indubitablement plusieurs croient avoir assés d'instruction et quittent l'école.

Pour quelques uns ce n'est pas le fait de quitter l'école qui porte les jeunes gens à se marier mais c'est le mariage qui les porte à quitter l'école.

Les mariages infructueux de l'étudiant conduisent à des séparations. Les mariages qui sont prétendus heureux sont un gaspillage de jeunes gens intelligents qui auraient eu l'occasion de devenir de grands chefs.

On dirait que les jeunes d'aujourd'hui s'empressent pour se retirer dans les faubourgs pour élever des enfants; ces jeunes gens se dirigent vers le moyen âge.

Quelques mariages tournent bien; mais les deux plus importants facteurs semblent être la maturité qui rend les jeunes dans l'impossibilité de s'adonner entre eux. La haute moyenne des adolescents produisant des enfants, est presque une garantie que les couples seront enchevêtrés dans des gros problèmes. La moyenne de naissance chez la jeune fille n'a pas seulement doublé depuis une vingtaine d'années, mais l'âge de la jeune maman qui a eu son premier bébé est descendu. D'après les statistiques, la moyenne des filles qui ont leur premier bébé est de 18 ans. La majorité des jeunes filles ne savent pas comment être une véritable bonne mère, comme la nôtre. Elles ne savent pas ce que la science a découvert pour le soin, la nutrition ou l'hygiène de l'enfant. Elles ne peuvent pas le savoir à cause du manque d'éducation. Elles n'ont pas le temps d'apprendre par l'observation et l'expérience. Le plus fort argument du mariage de l'adolescent c'est un méchant risque à prendre. On peut comparer le mariage de l'adolescent à un cheval de course à trois pattes, il est probable que tout ira bien, mais il est risqué de gager.

### La semaine SPORTIVE

Le tournoi international de hockey comptant pour le championnat du monde sera disputé en Suisse à partir du 2 mars prochain. Nos représentants joueront le premier jour du tournoi contre la Suède et le 12 mars contre l'U.R.S.S. Le Canada affrontera les Américains le 5 mars.

Il est difficile de prévoir ce que feront nos joueurs choisis parmi les amateurs, c'est à dire bien au-dessous de la classe de

nos joueurs professionnels, alors que les Russes peuvent aligner la meilleure formation possible.

En boxe, on annonce que les Golden Gloves seront organisés par la Palestre Nationale. Les finales de ces rencontres, qui permettent de sélectionner chaque année les meilleurs boxeurs amateurs, d'où sont sortis tant de grands noms de la boxe professionnelle, seront disputées au centre Paul Sauvé, à la fin avril. Ce tournoi est ouvert à tout boxeur de plus de 16 ans.

### Nouvelles brèves

Par la United Press International

Le président Eisenhower a exprimé l'espoir, dans son dernier message sur l'état de l'Union qui a été lu devant le Congrès, que ceux qui lui succéderont sauront maintenir le pays puissant et pacifique. Ce discours, qui est en quelque sorte le bilan des huit ans de présidence d'Eisenhower, couvre toutes les activités gouvernementales, que ce soit en politique étrangère, en défense nationale, en économie ou en finances.

Aux Nations Unies, le délégué soviétique a demandé au conseil de sécurité que l'ONU mette fin à la tutelle belge du territoire du Ruanda-Urandi.

Au Congo, la situation est de nouveau tendue. Les troupes lumumbistes, qui avaient envahi le nord de la province du Katanga ont été attaquées par l'aviation du chef du gouvernement, M. Tshombe.

A Moscou, l'Union Soviétique a accusé l'aviation des Etats-Unis de survoler à base altitude les navires soviétiques naviguant en haute-mer.

### La prière et les conversions

L'Eglise célèbre le 25 janvier la conversion de saint Paul. Que de leçons dans cette conversion étrange et foudroyante! Nous voyons la puissance divine de la grâce à laquelle rien ne résiste, la miséricorde infinie du Seigneur qui peut faire du plus grand des pêcheurs le plus insigne des saints.

Marie Guyart-Martin, devenue veuve, eut elle aussi son insigne rencontre avec Dieu. Celle qui deviendra Marie de l'Incarnation, appellera sans hésiter cette vision saisissante du Sang du Fils de Dieu: "sa conversion".

Voici comment elle décrit les résultats de cette rencontre: "Revenant à moi je me trouvai debout, arrêtée vis-à-vis de la petite chapelle des Révérends Pères Feuillants". Entrant dans cette chapelle, Marie fit sa confession au Père qui s'y trouvait. Sous l'action progressive de cette grâce puissante, exceptionnelle, Marie Guyart-Martin se sentit devenir "une nouvelle créature". "Je m'en revins en notre logis, poursuit-elle, changée en une autre créature, mais si puissamment changée que je ne me reconnaissais plus moi-même".

Ne désespérons jamais du salut de personne, tout est possible à la prière et à la grâce. Tant de pêcheurs doivent leur salut à l'intercession des justes!

### Au THEATRE BUCKINGHAM

DIM. LUN. MAR.

22-23-24

#### "VOTRE DEVOUE BLAKE"

EDDIE CONSTANTINE

DANIELE GODET

#### THE CROWDED SKY

RHONDA FLEMING

DANA ANDREWS

MER. JEU. VEN. SAM.

25-26-27-28

#### THE PLUNDERERS

JEFF CHANDLER

DOLORES HART

#### THE BIG NIGHT

RANDY SPARKS

VENETIA STEVENS

### PRUD'HOMME AUTO PARTS

J.-P. PRUD'HOMME, PROP.

Vendeur de pièces de seconde main pour AUTOS & Camions

Transmissions ordinaires remises à neuf pour FORD — CHEVROLET — DODGE

ACHETONS REBUS DE FER, FONTE, CUIVRE, ALUMINIUM, ETC.

Tel.: 693

Route No. 8

FASSETT, P.Q.

Signalez :

Yukon 5-2550 le jour.

Yukon 5-2695 le soir



pour votre

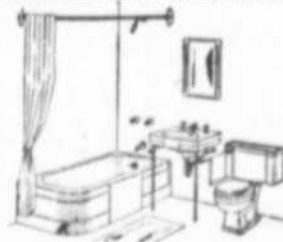
### Huile à chauffage

Huile à moteur Antigél et tous les produits Fédérée

### La Société Coopérative Agricole de THURSO

179, Fraser,

Thurso.



Contracteurs en

Plomberie et Chauffage

### ROBIN & LAPOINTE

121, rue St-Joseph

YU. 6-5701

Buckingham

### Buckingham Tile

P. NADON, Prop.

519, rue Principale

Yukon 6-5962 ou 6-2133

Buckingham

Nous vendons et posons TUILE, PRELARS, TAPIS de toutes sortes ainsi que TUILES CERAMIQUES et PLASTIQUES

ESTIATION GRATUITE

## TRANSPORT BOYD'S EXPRESS LTD.

Montréal  
WE. 2-4171

Lachute  
LO. 2-2434  
UN. 6-8219

Buckingham  
YU. 6-2300  
CE. 2-7913

St-Jérôme  
GE. 8-1243

MONTREAL — ST-EUSTACHE — LACHUTE — BROWNSBURG — PAPINEAUVILLE  
BUCKINGHAM — GATINEAU — STE-THERESE — ST-JEROME — STE AGATHE  
HAWKESBURY, Ont. — et tous les points intermédiaires.

Rapide



## Le COIN des ETUDIANTS

Par les élèves des écoles ST-LAURENT et ST-MICHEL



Comme annonce dans le journal de la semaine dernière, nous entreprenons dans cette édition la première d'une série d'articles se rapportant à nos activités d'étudiants.

Afin de mériter la confiance que la direction du Bulletin de Buckingham a bien voulu mettre en nous, nous les responsables de ces articles, formulons les vœux suivants :

(1) Que tous les jeunes prennent une part active à ce mouvement.

(2) Que nos articles rappellent à leurs devoirs tous les étudiants.

(3) Etre appréciés des autorités

Nous vous remercions à l'avance de votre encouragement. **N.B. — Nous demeurons toujours à la disposition des étudiants et des adultes intéressés.**

— Vœux de la direction —

Il nous fait plaisir d'accéder à la demande d'un groupe d'étudiants et d'étudiantes des Ecoles secondaires Saint-Laurent et St-Michel, en leur accordant chaque semaine quelques colonnes de notre journal.

Nous désirons surtout permet-

tre aux adolescents de notre municipalité de s'exprimer librement. Nous souhaitons depuis longtemps l'apparition d'une telle chronique dans le seul hebdomadaire français de Buckingham.

Nos meilleurs vœux de succès accompagnent nos jeunes écrivains et nous espérons également plaire à tous nos lecteurs.

Sincèrement vôtre  
La DIRECTION

### LES BRAVES A NOTRE-DAME DU-LAUS

Les Braves de Buckingham équipe nouvellement formée, se rendirent à Notre-Dame-du-Laus dimanche le 15 janvier afin de disputer une partie de hockey.

Parmi les joueurs des Braves évoluent des étudiants de l'école Saint-Michel, dont J.P. Guindon, A. Comptois.

Le Buckingham prit une avance de 1 à 0 dès le début du premier engagement. Mais, l'adversaire ne perdit pas de temps à se remettre sur pied et par la suite, à écraser les Braves par

leurs tactiques variées.

Pour aider à la victoire, environ 100 spectateurs encourageaient leurs concitoyens par leurs cris, leurs gestes et leur enthousiasme collectif.

Le compte final fait de 6 à 2 pour le club de Notre-Dame-du-Laus.

M. Charette et King Cyr agissaient comme arbitres. Etoiles : première étoile Roger Labelle, deuxième étoile Jean-Paul Guindon (Ecole St-Michel), troisième étoile Roger D'Aoust.

Marc DAOUST, 11e B

### VISITE DE MGR BRUNET

Mercredi dernier, avait lieu sous la présidence de Mgr Paul-Edouard Brunet la lecture mensuelle des notes aux étudiants du cours secondaire de l'école St-Michel.

Après une brève allocution de bienvenue à l'égard du distingué visiteur, notre dévoué directeur fit connaître à l'auditoire le palmarès du dernier moi scolaire.

Invité à son tour à prendre la parole, Mgr. le Curé insista sur l'importance pour les jeunes de

préparer avec conscience et sérieux leur avenir. "Nous sommes, dit-il, les artisans de notre bonheur et de notre succès dans la vie. Comme preuve nous n'avons qu'à lire les statistiques, elles nous montrent que le chômage sévit en proportion du manque d'instruction. Nous avons donc besoin d'hommes capables et instruits. Aussi, quel rôle important le Canada français ne pourrait-il pas remplir dans le monde à l'heure actuelle, par exemple au Congo, s'il possédait dans ses cadres une réserve de compétence professionnelle, sur les plans de l'éducation, de la médecine, de l'assistance sociale, entre autres! Mais, nous avons dû à regret refuser d'envoyer en Afrique des instituteurs qualifiés, car nous sommes nous-mêmes à court dans notre propre province."

Mgr. termina sa causerie en souhaitant aux étudiants de comprendre leurs devoirs présents et futurs et réussir le mieux possible leurs années d'études.

Raymond BARBARY, 10e A  
Bernard BERTRAND 11e B

### ETUDIANTS DE ST-MICHEL A L'HONNEUR

A la réunion pédagogique de l'automne dernier, Monsieur l'Inspecteur avait fait connaître les classes qui aux examens de juin ont obtenu la meilleure moyenne en français dans son district d'inspection. Au nombre de celles-ci figure la 11e A de l'école Saint-Michel, dont le professeur de français était le frère Norbert Comeau.

Lors de sa dernière visite, Monsieur l'Inspecteur publiait les noms des élèves qui se sont classés premiers en français à ces mêmes examens. L'école St-Michel s'honore de compter trois de ces lauréats.

A la dernière proclamation des notes mensuelles, présidée par Mgr. le Curé, il se sont vu attribuer in absentia des prix du Surintendant de l'Instruction Publique. Ce sont : MM. Claude Malette, 11e B, de Buckingham; Pierre Lalonde, 11e B, de Thurso et Roger Turcotte, 11e A, de Masson.

(Suite page 10)



## SPLendeur

Voici la voiture qui est aussi nouvelle que l'an 1961. C'est la Pontiac, dont la silhouette élégante et dégagée vous place à l'avant-garde du bon goût. Le style de la Pontiac 1961 allie harmonieusement dignité, prestige et fraîcheur, et la classe définitivement au premier rang de sa catégorie.

## ARDEUR

Voici la voiture d'une construction parfaite de part en part! Vous roulez en tout confort, toute sécurité, parce que le robuste châssis de la Pontiac a un centre de gravité plus bas: la voiture est plus maniable et prend mieux les virages. De plus, la suspension supérieure de la Pontiac vous permet d'arrêter et de repartir sans piquer du nez, sans roulis, et de rouler sans secousse, sur n'importe quel terrain.

## LUXE

Montez dans une nouvelle Pontiac. Ses portes sont plus larges, s'ouvrent plus grand pour vous permettre de vous glisser avec aisance sur l'épais et confortable siège avant. Les sièges sont plus hauts, les intérieurs offrent amplement d'espace pour les jambes et les pieds, ainsi qu'au-dessus de la tête et aux épaules. Les capitonnages sont admirés de tous. Vous ne pouvez vous faire une idée exacte du luxe de la Pontiac qu'en allant la voir.

## VALEUR

Ensemble, sa fabrication impeccable, sa solidité, ses matériaux et finis nouveaux et supérieurs en font une voiture qui vous fournira de meilleures performances plus longtemps... une voiture qui exige moins d'entretien et consomme moins d'essence. Vous ne saurez à quel point une voiture peut être avantageuse que le jour où vous aurez acquis votre Pontiac.

Pneus à flanc blanc facultatifs moyennant supplément

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

# PONTIAC...aussi nouvelle que l'an neuf

Ne manquez pas le scintillant spectacle de variétés "GM vous invite...", à la télévision, tous les mercredis soir à 8h. 30!

## Raiche Automobile Enrg.

YU. 5-2255

THURSO

# BAS PRIX et TIMBRES GOLD BOND

**E  
P  
A  
R  
G  
N  
E  
Z**

**Armand Coté  
IGA**

297 Notre-Dame

**Coté Shopping Center  
IGA**

275 Blvd Maloney

Route 8



**G A T I N E A U**



Jus de Pommes I G A vitamisé  
48 oz. - .29

HEINZ Catsup aux tomates  
11 oz. - .19

Patates N.-B.  
10 lb - .45

TIDE Format Géant  
\$1.19



Kings View, Betterave mariné  
tranché • Jar 15 oz. .10

Papier Toilet Ballet - couleurs ass  
2 roul. pour .19

Cocktail aux fruits I G A  
20 oz. .25

DAVID Biscuits au Chocolat  
TIP-TOP • Pqt de 24 .29

Poule à bouillir - Grade A  
4 à 5 lb . .43

au



Vous pouvez accumuler de l'argent pour votre groupe ou  
Organisation de bienfaisance en achetant au IGA  
**SANS QU'IL NE VOUS EN COÛTE, A VOUS**

**PETITES ANNONCES**

Les annonces A VENDRE, A LOUER, ON DEMANDE, Etc., etc, \$0.15 la ligne pour chaque insertion. Minimum \$0.75 payées comptant et \$1.00 si facturées; \$0.25 de plus si les réponses doivent être envoyées au soin du journal. Les annonces classifiées sont payables à l'avance et sont acceptées jusqu'au Lundi midi. Les annonces "display" seront aussi acceptées jusqu'au lundi midi.

**AVIS** — Toute annonce, grande ou petite, n'est acceptée par "Le Bulletin de Buckingham" qu'en tant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce, en cas d'erreur ou d'omission.

Mesdames, Echangez vos heures libres pour des dollars. Devenez représentante Avon. Ecrivez à C.P. 505, Aylmer, et l'on se fera un plaisir de vous renseigner.

**ARTICLES DE BUREAU: PAS BESOIN DE CHERCHER AILLEURS POUR AVOIR DE BONNS PRIX POUR VOS ARTICLES DE BUREAU MEUBLES D'ACIER OU DE BOIS, CLASSEURS, MACHINES A ADDITIONNER, COP**

FRES FORTS, MACHINES A ECRIRE, ETC.— APPELEZ BUCKINGHAM, YUkon 6-5082 Le journal Le BULLETIN de Buckingham, 585, rue James, B'ham—

**FUTURS MARIÉS: POUR VOS FAIRE-PARTS, CARTES REPOSES, SERVIETTES DE PAPIER, CARTONS D'ALLUMETTES CARTES DE REMERCIEMENT.— C'EST CHEZ NOUS QUE VOUS TROUVerez LE CHOIX LE PLUS COMPLET A BUCKINGHAM.** Au bureau du journal Le BULLETIN DE BUCKINGHAM, 585, JAMES, YU. 6-5082

**VOUS CHERCHEZ UN IMPRIMEUR? NOUS VOUS OFFRONS un service rapide, soigné et courtois.—** Passez au bureau du journal, à 585 rue James, ou encore signalez YUkon 6-5082, et notre représentant passera chez vous prendre votre commande. Dès que votre commande sera terminée on vous la livrera chez-vous pour vous sauver des ennuis et de la perte de temps. Le Journal Le BULLETIN de BUCKINGHAM, YUkon 6-5082, 585 rue James, BUCKINGHAM.

**ESTAMPES DE CAOUTCHOUC UNE ESTAMPE DE CAOUTCHOUC PEUT VOUS RENDRE DE NOMBREUX SERVICES ET EPARGNER VOTRE TEMPS PRECIEUX. A BUCKINGHAM VOUS LES OBTENEZ AU JOURNAL Le BULLETIN de Buckingham, YU. 6-5082 — 585, rue James —**

Cours accordéon piano donnés par diplômée de Toronto pour renseignements. YU 6-3786 (27-3-10-17).

Logis 4 appartements à louer à Masson \$35.00. YU 6-5171 (24)

Terre à vendre, à Angers. Très bonnes conditions. YU. 6-2265

A vendre — Tables, lampes, draperies, ensemble de cuisine chromée. YU. 6-3786

Garderais les enfants le soir à mon domicile. Mme Alfred Laplante, 1085, rue George, Buckingham, YU. 6-3437

A vendre: Manteau de fourrure, grandeur 18 ans. YU. 6-3913 (1er)

Prendrais lavages et repassages à la maison. YU. 6-2594 (1er)

Logis à louer. YU. 6-2213

A vendre: deux fournaies de plancher, une genre foyer naturel uneblanche. YU. 6-5632

Logis à louer chauffé, 33 Principale. YU 6-5619

Maison à louer. Landing — après 6 P.M. MU. 6-2493

A vendre: poêle à vendre avec brûleur à l'huile. YU. 6-5441

A vendre: 1 poêle à gaz et bois combiné, 1 aspirateur et polisseuse électrique de marque "Compact", Encyclopédie de la Jeunesse, 1 maison route 35, 15 x 32, lot 200' p.c. s'adresser: 8 a.m. à 6 p.m. YU 6-5639

**La semaine dans le MONDE**

Par la United Press International

La situation est toujours grave en Belgique; plusieurs conférences ont réuni les représentants socialistes, qui mènent le mouvement de grève, et ceux du gouvernement. Mais rien de positif n'est sorti de ces entrevues et les désordres continuent. Si les positions sont aussi fermes, la situation évolue cependant. Plusieurs catégories d'ouvriers, lassés par le mouvement et atteints par le manque à gagner, ont repris le travail. Un premier pas vers l'accord a cependant été réalisé malgré tout. Il s'agit d'un amendement, présenté par l'ancien premier ministre socialiste. L'amendement comporte l'engagement par le gouvernement de consulter la commission parlementaire compétente avant la publication des arrêts d'exécution concernant la nouvelle réglementation du chômage.

Le roi Beaudoin a eu, de son côté, de nombreux entretiens. Il a rencontré le président du parti socialiste et le président du parti libéral.

En ce qui concerne la grève

elle-même, son ampleur tend à diminuer. Si dans de nombreux centres, les grévistes continuent à défilier, on signale des groupes de plus en plus nombreux qui recommandent la reprise du travail. Ces derniers jours, on ne signalait pas d'actes de violence.

Le référendum français a été un grand succès remporté par le général de Gaulle. Il a obtenu 75% des suffrages exprimés dans la métropole et plus de 65% des suffrages exprimés en Algérie. Mais si l'on tient compte des abstentions, on s'aperçoit que plus de 40% des Français de France n'ont pas soutenu le général. On estime que le vote a été commandé beaucoup plus par la crainte de secousses qui se seraient produites en cas du départ du général que par enthousiasme pour sa politique. Quoi qu'il en soit, plébiscité par la nation, de Gaulle a pu annoncer sans crainte de provoquer des remous qu'il allait reprendre immédiatement les discussions avec les chefs rebelles algériens. Dans l'ensemble, le pays est resté calme; on craignait des attentats terroristes du F.L.N., mais dans la métropole il ne s'est rien passé. En Algérie, la consultation populaire a duré trois jours. Malgré l'interdit lancé par le F.L.N., 60% de la population a voté et les attentats ont fait une trentaine de morts.

Malgré cette victoire électorale, le climat politique est extrêmement tendu en France.

Au Laos, la situation continue à se détériorer, mais il semble que l'on se dirige vers une nouvelle conférence internationale. En effet, le président du conseil soviétique Khrouchchev a fait savoir qu'il était favorable à la proposition du prince Sihanouk, qui dirige les destinées du Cambodge, et qui a proposé la tenue d'une conférence des grands et des pays intéressés en vue du règlement de la crise laotienne. D'autre part, les Etats-Unis ont fait savoir que la proposition les intéresse vivement eux aussi. Mais en ce qui concerne Washington, il faudra attendre l'arrivée au pouvoir du nouveau président Kennedy avant qu'une décision définitive soit prise.

Quant à la situation militaire, elle est assez confuse. Le gouvernement laotien avait annoncé que des soldats soviétiques et nord-vietnamiens avaient participé aux combats contre les forces gouvernementales dans le nord du pays. Mais on manque de précisions à ce sujet et dans les milieux occidentaux on est enclin à considérer ces informations avec un certain scepticisme.

**La semaine à OTTAWA**

Par la United Press International

Les Libéraux ont façonné leur programme électoral.

Le "grand rassemblement" tenu à la veille de la rentrée parlementaire s'est soldé par un programme, qui espèrent les membres du parti va séduire aussi bien la gauche que la droite. Car le dilemme du parti de l'opposition est qu'il ne peut pas gagner une élection sans l'appui de cette gauche de l'électorat que les Socialistes essayent maintenant de lui arracher en fondant le "nouveau Parti."

Les chefs du parti l'ont bien compris. Aussi le programme libéral est-il assez gauchisant, tout au moins en ce qui concerne la politique étrangère. M. Pearson a cru bon de donner un vigoureux coup de barre neutraliste. En tout cas son projet de retrait du Canada de l'association de la défense continentale (Norad) peut-il être considéré comme une position très avancée sinon révolutionnaire. Le parti a aussi réclamé la dénonciation du Canada à tout armement nucléaire.

Le programme libéral comprend aussi des mesures de sécurité sociale, une extension de l'assurance chômage, les promesses d'un drapeau "national," d'un commerce extérieur libéral et la scolarité gratuite à tous les niveaux.

Pour l'agriculture, le parti promet de continuer de subventionner le transport ferroviaire du blé et d'augmenter considérablement les dons en denrées alimentaires aux pays sous-développés.

Les 2,000 congressistes confirmaient le leadership de M. Pearson. Le "vote de confiance" fut une ovation de dix minutes.

Le premier ministre, en vacance à la Jamaïque, a réitéré la position du Canada dans ses relations avec le Cuba.

Parlant à une conférence de presse à Kingston, M. Diefenbaker a déclaré que le Canada va continuer son commerce avec La Havane malgré les critiques. Par ailleurs, il a ajouté que le Canada n'a pas l'intention de devenir membre de l'Organisation des Etats Américains malgré les demandes réitérées de plusieurs républiques latino-américaines d'une plus étroite association du Canada aux affaires de l'Hémisphère.

Le secrétaire d'Etat, M. Noel Dorion, a déclaré que le gouvernement d'Ottawa ouvrirait probablement une école pour préparer les Canadiens-français au fonctionnarisme fédéral.

Parlant à Alma, M. Dorion a dit que cette école s'impose depuis longtemps.

**Nouvelle sorte de linge**

Une nouvelle sorte de lingerie, qui a l'effet amincissant d'une gaine sera disponible bientôt pour les femmes canadiennes.

Fabriqué par Exquisite Form Brassieres Ltd., le nouveau produit, appelé "Magic Lady" a déjà subi avec succès un essai sur le marché dans les environs de London et de Windsor en Ontario. M. Harry Solomon, président de Exquisite Form prévoit que les ventes de "Magic Lady" en 1961 atteindront une valeur de plus de \$1,000,000.

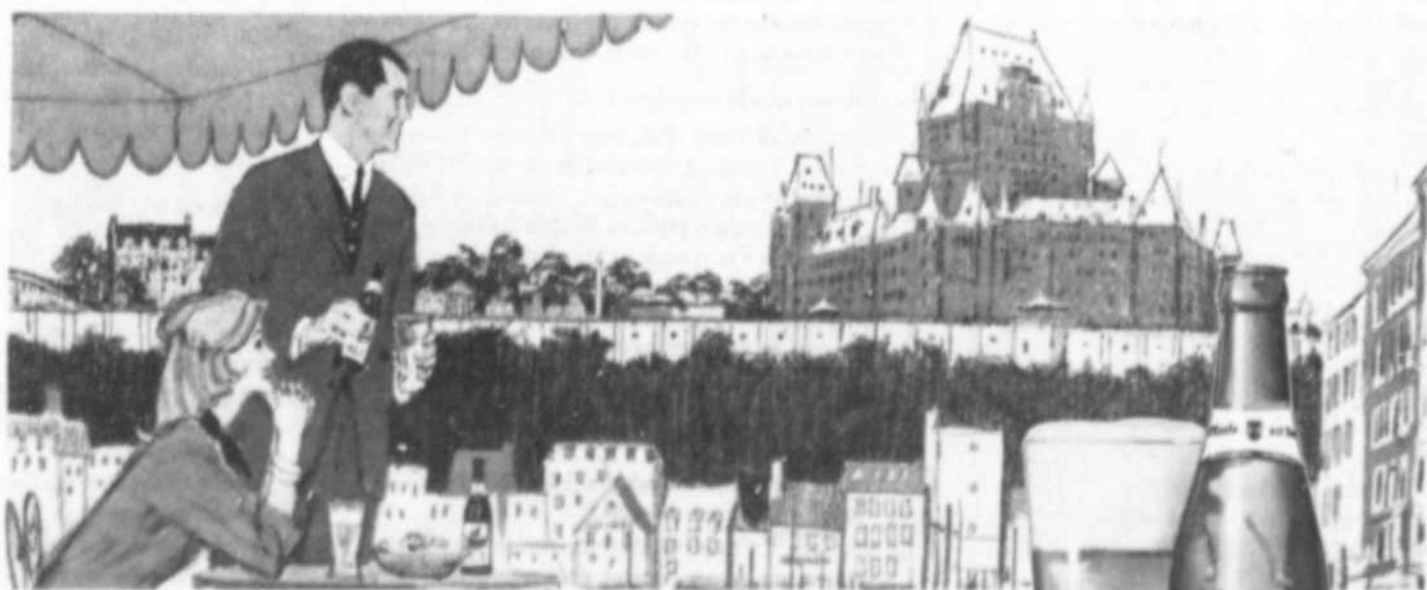
Rendu possible par le développement d'un nouveau fils élastique, le tissu allie le nylon avec le caoutchouc pour produire un fil élastique, léger, mince et très résistant. Il est si fin qu'il en faut 25,000 verges pour obtenir une livre.

On le vendra sous le moto "Le Sous-vêtement qui Aminci" le nouveau vêtement pèse moins que

trois onces — environ le même poids qu'une paire de bas de nylon. Les jartières détachables (lesquelles éliminent la nécessité d'une ceinture) pèsent actuellement autant que le vêtement entier.

A cause de son contenu de nylon, "Magic Lady" possède les qualités d'un lavage facile et d'un séchage rapide. Il sera disponible en grandeur petite, moyenne et grande. Le prix de détail sera \$3.95.

**"SEMAINE DU HOCKEY MINEUR AU CANADA COMMENCE LE 21 JANVIER"**



**'O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!**

Au pays du Québec, dans la ville de Québec, comme partout ailleurs, de plus en plus de gens se rafraîchissent avec O'Keefe, la bière douce. Pourquoi ne pas essayer la bière O'Keefe... brassée avec le houblon sans graines, qui lui assure une douceur naturelle. Adoptez O'Keefe... et vous verrez comme il fait bon se la couler douce.

**Buvez O'Keefe... la bière Douce!**



## Chronique...

(Suite de la page 7)

Félicitations à ces valeureux finissants de l'an dernier, qui tous les trois poursuivent actuellement des études universitaires.

Bernard BERTRAND, 11e B

## COMMUNIQUE

## A LA SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE DE BUCKINGHAM

Le 6 décembre 1960 en la salle du collège St-Michel de Buckingham se réunissaient les membres de cette Coopérative pour leur assemblée annuelle, présidée par M. Hugh Laframboise.

Environ 75 membres étaient présents, quelques uns accompagnés de leur épouse.

Le bureau de direction est composé de : M. Hugh Laframboise, président; M. Hébert O'Brien, vice-président; M. Ferdinand St-Jean, directeur; M. Alex Butler, directeur; M. Louis Fortin, directeur; M. Arthur Smith, directeur; M. Jean-Noël Charette, directeur; par la voix de son président et du secrétaire général, M. Roger Beauseigle, rendirent compte de leur administration pour l'année écoulée.

M. Jean Paul Desrosiers, agronome du Service de l'Economie Rurale, donna lecture aux sociétaires du rapport financier de l'année fiscale terminée. Sur un chiffre d'affaires total de \$548,900.00 une proportion de 56% est attribuée à la Beurrerie et 44% aux utilités professionnelles. On remarque que les trop-perçus s'élèvent à \$5,453.62 dont une partie fut versée au fond de réserve générale et le reste en viron \$2800.00 remis aux sociétaires sous forme de ristournes. M. Desrosiers soulignait aussi que cette coopérative fut fondée en 1944 et qu'elle compte actuellement 171 membres. L'actif de cette société est de \$140,422.44 alors que son passif ne se chiffre qu'à \$65,882.00.

Au département des produits laitiers elle reçoit la production de 233 producteurs. Elle a transformé 481,737 livres de beurre et payé un prix moyen de 68cts par livre de gras. Plus de la moitié de cette production est vendue localement.

L'autre partie des activités de cette Coopérative s'exerce dans la vente des produits professionnels, vente des machines aratoires et consignation d'animaux aux abattoirs de la Fédérée à laquelle elle est affiliée. Après l'adoption de ce rapport financier, l'assemblée générale discuta divers sujets, tels que le montant des comptes recevables, le chiffre d'affaires des non-membres, la répartition des trop-perçus, l'achat d'équipement nouveau, etc.

Après le dîner, offert par la Coopérative, la discussion se continua encore quelques temps. Aux élections des directeurs, ont été élus pour l'année 1960-1961 : M. Hugh Laframboise, président, M. Lloyd Martin, M. Jean-Noël Charette, M. Ferdinand St-Jean, M. Arthur Smith, M. Jos. G. Cosgrove, M. Herbert Smith, tous directeurs.

Le bureau de direction annonce également aux membres qu'un montant de \$2725.00 de ristournes-créditées sur les opérations antérieures serait payé aux membres dans un avenir rapproché.

Par la suite, sous la direction de M. Erard Séguin, agronome officiel du Comté de Papineau, diverses personnalités invitées vinrent prodiguer encouragements, félicitations et conseils à l'assemblée. On remarquait en autres : M. André Paré, agronome du Service de l'Industrie Laitière qui nous parla de la qualité des produits Laitiers, MM. Emile Duguay et Sylvio Pellaudeau, respectivement gérants des coopératives de Thurso et St-André-Avellin, assurèrent l'assemblée de l'intérêt et de la collaboration que leur coopérative respective apporte à celle de Buckingham. Ensuite M. Jean Desjardins, agronome, représentant de la Coopérative Fédérée, nous brossa un tableau rapide de la concentration de l'offre et de la demande qui prévaut actuellement sur le marché de produits agricoles et appuya sur l'aide que des organisations telles que les coopératives agricoles peuvent apporter à la classe agricole.

Après quelques mots de Julien Burns, agronome-adjoint du com-

té de Papineau, M. E. Séguin, agronome-officiel, avant d'ajourner l'assemblée, suggéra au bureau de direction, la possibilité de préparer un certain nombre d'animateurs qui pourraient au sein même de leur coopérative faire un beau travail en vue de faciliter à l'ensemble des membres, la compréhension du mouvement coopératif et, par le fait même, assurer le développement de plus en plus grand d'une organisation fondée dans le but d'aider et de sauvegarder les intérêts des cultivateurs.

## "E TINCELLES"

## VIERGE MARIE

—Il y a un fini de la vie chrétienne qui ne s'obtient que par la dévotion à la sainte Vierge et dans la mesure de cette dévotion, s'agisse de prière, de repentir, d'espérance ou d'amour. (Mgr d'Hulst)

—Aussi longtemps que tu n'auras pas connu Marie et que tu ne lui auras pas donné ton cœur, tu seras dans les ténèbres, parce

que c'est en elle et par elle seule que le Saint-Esprit peut être obtenu. (Léon Bloy, à sa fiancée)

—Cette génération, nourrie de dogme et d'Eucharistie, fera de grandes choses; mais il lui reste de découvrir encore la sainte Vierge. (P. Doncoeur, s.j.)

—O femme, tu es si grande, tu as tant de puissance que quiconque veut une grâce et ne recourt pas à toi, veut que son désir vole sans ailes. (Dante: Paradis, ch. 33)

—Rien ne résiste à votre puissance, ô Marie, et votre Fils semble acquitter une dette quand Il exauce vos prières. (Saint Grégoire)

—Plus nous approchons de la sainte Vierge, plus nous découvrirons combien sa présence muette est une force. (P. Doncoeur, s.j.)

—Le jour où nous aurons compris les facilités, les avantages, les sûretés, les économies de temps, d'effort et de souffrance qu'une pleine ouverture de cœur avec Notre-Dame nous procurait, nous aurons fait un pas décisif dans la voie qui mène à Dieu et

nous aurons mis notre foi en sûreté (Mgr d'Hulst)

—Si l'on réunissait l'amour de tous les enfants pour leur mère, des mères pour leurs enfants, des femmes pour leur époux, des saints et des anges pour leurs clients, cet amour n'égalerait pas l'amour de Marie pour une seule de nos âmes. (Saint Alphonse de Liguori)

—Si la Madone n'obtient pas la grâce que nous lui demandons, c'est signe qu'elle en obtiendra une plus grande. (Lando Ferretti)

—Contemple ce visage qui ressemble le plus au Christ; lui seul peut te disposer à voir le Christ. (Dante, parlant de la sainte Vierge)

—Qu'apprend-on à l'école de la Vierge? Deux choses: à posséder Jésus-Christ et à donner Jésus-Christ. (F. Charmot, s.j.)

—Marie est mère de Dieu pour tout obtenir et mère des hommes pour tout accorder. (Bossuet)

—Il y a plus de lumière et de gloire dans un Ave Maria que dans toutes les verrières des cathédrales. (Henry Bars)

## Quand est-il opportun d'emprunter?

Votre banque peut vous rendre bien des services. Mais les clients de la BNE ont deux raisons principales de s'adresser à elle: l'épargne et l'emprunt. Epargner pour l'avenir et emprunter pour faire

face à une difficulté momentanée—sont deux opérations aussi anciennes que la monnaie elle-même. Pour bien administrer son avoir, il faut savoir épargner et aussi emprunter.

**Q.** Mais tout cela se paie? Ne veut-il pas mieux épargner d'abord, et acheter au comptant ensuite?

**R.** Bien sûr. On paie toujours moins cher quand on achète au comptant—et pendant que vous épargnez les intérêts s'accumulent à votre compte d'épargne. Beaucoup de clients amassent le prix des articles qu'ils désirent en profitant de notre plan d'épargne échelonné, le PSP (programme de sécurité personnelle).

Mais quand on élève une famille, c'est un peu comme si on dirigeait une entreprise commerciale. Parfois, une difficulté imprévue ou une occasion inespérée font regretter de n'avoir pas sous la main l'argent désiré. Ou bien, comme l'homme d'affaires avisé, vous voulez faire un achat sans puiser dans vos réserves, c'est-à-dire votre compte en banque.

C'est dans ces circonstances qu'il est avantageux d'emprunter.

**Q.** Mais la banque réserve-t-elle vraiment un bon accueil à l'emprunteur?

**R.** Oui, vous êtes toujours le bienvenu. Le prêt fait partie de notre activité. Nous sommes fiers du nombre de Canadiens—hommes et femmes intègres qui ont un emploi fixe—qui sont devenus nos clients en passant par la Caisse de prêts BNE.

**Q.** Combien puis-je emprunter?

**R.** La Caisse de prêts BNE peut prêter de quelques centaines à quelques milliers de dollars. Il n'y a évidemment pas de raison d'emprunter plus qu'il ne faut, à cause des intérêts. Nous n'encourageons pas non plus à emprunter plus qu'on ne peut rembourser sans difficulté. Mais, par contre, vous pourrez souvent réaliser une économie en liquidant d'un seul coup toutes vos dettes, grâce à un emprunt de la Caisse de prêts BNE; de cette façon, vous répartissez les paiements sur une plus longue période de temps, ce qui diminue vos mensualités.

**Q.** Faut-il avoir déjà un compte à la BNE pour emprunter à sa Caisse de prêts?

**R.** Non, pas du tout. Si votre demande est fondée, et que vous soyez en état de rembourser, vous pouvez emprunter à la Caisse de prêts de la BNE.

**Q.** Faut-il présenter en garantie des actions, des obligations ou des immeubles?

**R.** Dans la plupart des cas, le prêt est garanti par une voiture ou des meubles. Parfois, la simple signature suffit et, de temps à autre, des Obligations d'épargne du Canada. Les polices d'assurance-vie (valeur de rachat) ou les comptes d'épargne peuvent aussi servir de garantie.

**Q.** Les formalités sont-elles longues?

**R.** Non, le plus souvent vous avez votre argent le lendemain.

**Q.** Combien de temps puis-je prendre pour rembourser?

**R.** De 6 à 36 mois, selon le montant de l'emprunt et de vos autres obligations. Le remboursement se fait par versements mensuels appropriés à votre budget.

**Q.** Quel est le prix d'un emprunt à la Caisse de prêts BNE?

**R.** Pour \$100 remboursables en 12 versements mensuels égaux, il vous en coûte 50¢ par mois. Ces frais sont inclus dans le paiement mensuel de \$8.83. Pour \$500 remboursables en 12 mois, le coût est de \$2.50 par mois, lequel est inclus dans le paiement mensuel de \$44.17.

De plus la banque prend, sans frais supplémentaires pour vous, une assurance-vie dont le capital est égal à la partie du prêt qui reste à rembourser.

**Q.** Sur quoi vous basez-vous pour juger ma demande?

**R.** Nous vous demandons évidemment certains renseignements. Cela afin d'être sûrs que vous pouvez rembourser sans difficulté, avec vos revenus ordinaires. Mais l'usage que vous faites du prêt ne regarde que vous: achat ou refinancement d'une voiture; paiement des primes d'assurances, taxes ou frais médicaux; achat d'une machine à laver, d'une sècheuse, d'un réfrigérateur ou d'un téléviseur. Peut-être aussi désirez-vous réduire vos dépenses et avoir un peu de tranquillité d'esprit, en liquidant d'un seul coup toutes vos autres dettes, c'est-à-dire refinancer vos autres emprunts et achats à crédit.

Des milliers de Canadiens empruntent à la Caisse de prêts BNE pour faire leurs achats personnels et familiaux, pour acquitter leurs dettes, pour faire face à des échéances spéciales. Quand vous avez besoin d'argent, la Caisse de prêts BNE peut vous tirer d'embarras. Venez en discuter.

## LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

Succursale de Buckingham: W.S. BRIDGEN, gérant.

# Les SPORTS

-- de la semaine --

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★  
par Henri (Fathé) PILOTTE - YU. 6-2633 - B.P. 403



## Senior "A"

Les As de B'ham remporte une autre victoire en balayant Brownsburg par 6 à 1 dimanche le 15 janvier, à B'ham. Les As furent maîtres de la parties en tout temps et menait par 6 à 0 au moment où R. Charlebois évita un blanchissage à son équipe en comptant à 10.37 de la troisième période. Les buts du B'ham furent comptés par Allan, Kelly avec deux, F. Fong, L. Crevier, P. Hayes et Roy Middlestead un chacun.

La partie fut des plus rudes et les esprits s'étaient réchauffés, une bagarre éclata à 14.31 de la troisième période entre R. Middlestead et Stewart ensuite Paluck et Stewart et Paluck avec Roos et enfin Mike Lawliss s'en pris à Stewart, tout ces joueurs reçurent des punitions majeures et F. McDonnell se mérita une punition de mauvaise conduite pour avoir pénétré en dedans du cercle rouge appartenant à l'arbitre pour disputer. La partie se termina en une bagarre générale.

Cette victoire était la deuxième des As en treize parties, un record très enviable.

## HOCKEY QUEBEC-ONTARIO

Le B'ham remporte leur onzième victoires en douze joutes en triomphant du Thurso par 8 à 2 à l'aréna de B'ham le 12 janvier, cette partie fut assez rudes et un total de 14 punitions furent décernées par les arbitres durant la rencontre dont huit au B'ham. Raymond Middlestead joueur, Instructeur des As subit

un accident assés grave à la figure lorsqu'il fut pincé par Jena Louis Paquette joueur de défense du Thurso. Raymond subit une coupure au-dessus de l'oeil gauche et à la bouche. La première période se termina deux à deux, Leduc réussit les deux buts de Thurso, et Hayes et Middlestead replièrent pour B'ham McDonnell et Middlestead notèrent el pointage 4 à 2 pour les As à la fin de la deuxième période ce qui était une partie serrée se révéla soudainement uned écoute complète pour le Thurso lorsque les As comptèrent deux de front. McDonnell et rent quatre buts dans les cinq dernières minutes de jeu soit Fong-Crevier un chacun.

## LIGUE QUEBEC-ONTARIO

L'étoile de la partie revient à Franc McDonnell des As de B'ham qui en plus de son tour du chapeau, réussit trois assistances.

Voici le classement officiel ainsi que les compteurs de la ligue Québec-Ontario, a compter du 8 janvier. Un fait à remarquer est que Raymond Middlestead jouera instructeur des As de B'ham le meilleur franc-tireur de la ligue ayant compté 16 buts, et Bernard Lavergne gardien des As possède la meilleur moyenne parmi les gardiens de buts avant été déjoué 22 fois en huit parties pour une moyenne de 2.75.

### Classement

	J.	Pts
Buckingham	10	18
Brownsburg	11	15
Carillon	11	8

	Compteurs		
	B.	A.	Pts
Thurso	10	6	
Lachute	10	5	
C. Généreux	10	20	30
R. Gronet	8	21	29
R. Middlestead	16	8	24
J. Racine	10	14	24
G. Bissonnette	13	8	21
F. McDonnell	6	13	19
D. Baril	11	7	18
A. Ouellette	8	10	18
G. Lamoureux	5	12	17
H. Lawliss	7	9	16
G. Legresley	8	8	16

## Au BOWLING.-

Voici les meilleures moyennes des différents joueurs appartenant aux différentes ligues de quille à la salle de quille Haspect de Buckingham, à compter de la semaine du 9 janvier.

### Chevaliers de Colomb

Fov St-Jacques	225.7
J. Marc Racine	217.4
Lorenzo Racine	205.9
<b>Haut simple</b>	
Jean Marc Racine	357
<b>Haut triple</b>	
Jean Marc Racine	812

### Les Castors de Masson

Hommes	
P.P. Séguin	234
P. Blais	234
J. Renoit	223
<b>Haut simple</b>	
L. Charron	285
<b>Haut triple</b>	
R. D'Aoust	692
Femmes	
P. Beauchamp	185
G. Séguin	178
G. Rouchard	176
<b>Haut simple</b>	
G. Séguin	253
<b>Haut triple</b>	
P. Beauchamp	663

### Ligue de la Gaïeté (10 quilles)

Charlotte Charron	108.4
Georgette Charlebois	94.9
Monique Lafortune	94.3
Laurette Chenier	93.7
Georgette Lahale	93.7

### Le club Citadelle

Femmes	
Lise Haspect	223
Stella Bigelow	201
Louise Pilote	183
Mona Lanthier	183
Beatrice Pearson	174
<b>Haut simple</b>	
Lise Haspect	275
<b>Haut triple</b>	
Lise Haspect	642
Hommes	
Garry Pearson	207
Raymond Charet	190
Guy Carrière	188
Yves Gaudet	187
Gérald Lamoureux	183
<b>Haut simple</b>	
Garry Pearson	251
<b>Haut triple</b>	
Garry Pearson	655

## Ballon sur Glace.-

Ligue de la Renaissance  
Voici les résultats du programme double de la ligue de la Renaissance de "Pilou" Gauthier disputée de l'aréna de B'ham le 9 janvier, les parties deviennent de plus en plus intéressantes et une bataille se délivre présentement pour la première position.

Le Local 1551 (Rainbow Plastic) remporte une victoire de 1 à 0 dans la première partie grâce à un but de Jean-Marc Compitois par cette victoire le Local 1551 s'approche des mineurs. La plus importante joute de la saison jusqu'à date eut lieu entre les Rats et la Taverne de B'ham, ces deux équipes étaient ex-égo en première position, et cette partie décidait de la première position, vu l'importance de la partie les deux équipes se surveillèrent étroitement et une erreur de la Taverne permit à G. Pichette à R. McAndrew des Rats de s'échapper, une magnifique passe de Pichette à McAndrew permit à ce dernier sur un lancer puissant et précis de donner la victoire aux Rats par 1 à 0.

## LIGUE B'HAMMASSON

La dispute entre la Plomberie Lortie de Gatineau et les trois autres équipes de la ligue semble être réglée en un certain moment les Gatinois s'étaient retirés de la ligue, mais ces derniers firent partie du programme double disputée à l'aréna vendredi le 13 janvier.

Dans la première rencontre Plomberie Lortie, remporta une victoire de 2 à 0 contre l'Hôtel Alexandra. A. Desforges compta le premier point de la partie à 4.20 de la première demie sans aide et Gilles Laramée compléta

le pointage à 6.10 de la deuxième période.

L'Hôtel Central de Masson, triompha du Palace par 1 à 0 dans la deuxième partie grâce à un but de Touchette assisté de R. Rollin et René Desforges à 26.50 de la première période, le Palace manqua de nombreuses occasions de compter durant le match et durent plier devant le Central.

## LIGUE FEMININE

L'équipe de l'Hôtel Palace et Gatineau font un match nul de 1 à 1 à l'aréna de B'ham le mercredi 11 janvier.

Encore une fois ce fut une partie très agréable à surveiller, mais l'Hôtel Palace ont eut du fil à retordre contre les Gatinoises, ces dernières sont certainement la meilleure équipe auquel le B'ham ont fait face cette année, Denise Goulet compta à nouveau le point du B'ham assisté de Marguerite Daniel.



## Ayez ce "BEAU FOYER" SANS TUYAU

Confort! Beauté! à 1/3 PRIX

Avec réservoir d'huile 1 1/2 gallon - 40 heures

CHAUFFE 3 APP. POUR 1/3 DU PRIX

La belle BOULE DE FEU dans le miroir chauffe même le plancher à 8 pieds de projection

10\$ PAR JOUR

EN HUILE A POELE (ordinaire) 20¢ le gallon SANS TUYAU

pour votre APPARTEMENT FROID, SOLARIUM, SALLE DE JEU, CHALET, etc. Genre GAZ NATUREL 100% sécurité

Ne pèse que 25 lb. 16" x 16" x 15"

- S FUMÉE, TUYAU
- A ODEUR
- N EXPLOSION
- S NETTOYAGE

Chauffe plus fort que 2 chauffettes électriques

Haute 20" x 30" et même 3 app. idéale pour camping, portative.

Tous genres de chauffettes pour 2 conios - cabines - cabane à pêche - pour chaises - aussi modèle Scott American - cabinet - flamme bleue sans tuyau - 2 brûleurs pour 8 app. Avec grill pour cuisson double lamelle ou au pays.

NOUS NOUS SPECIALISONS DANS TOUS LES GENRES DE CHAUFFEURS PORTATIFS | SANS TUYAU

**TOM DUMARESQ**

MO 3-6550

MO 3-4946

289 Notre-Dame,

Gatineau.

parce que DOW EST CLIMATISÉE



DOW sait bien faire ressortir toute la fraîche saveur de la bière. Le procédé exclusif par lequel elle est climatisée assure un contrôle parfait de la température et protège la saveur durant toute la fabrication. Voilà pourquoi à chaque verre de DOW vous pouvez constater vous-même que "si une bonne bière est agréable, une bonne DOW l'est davantage".

# MARCEL PRONOVOST

RED WING DEFENSEMAN



PROFESSIONAL RECORD						
SEASON	CLUB	GAMES PLAYED	GOALS	ASSISTS	TOTAL POINTS	PENALTIES IN MINUTES
1949-50	OMAHA	58	13	58	52	100
1949-51	INDIANAPOLIS	34	9	25	32	44
1950-51	DETROIT	37	1	6	7	30
1951-52	DETROIT	69	7	11	18	50
1951-53	DETROIT	63	8	19	27	72
1953-54	DETROIT	57	6	12	18	50
1954-55	DETROIT	70	9	25	34	90
1955-56	DETROIT	68	4	15	17	46
1956-57	DETROIT	70	7	9	16	38
1957-58	DETROIT	62	2	18	20	52
1958-59	DETROIT	69	11	21	32	44
1959-60	DETROIT	60	7	17	24	38
PLAYOFFS						
1949-50	OMAHA	7	4	9	15	9
1949-50*	DETROIT	9	0	0	0	0
1950-51	DETROIT	6	0	0	0	0
1951-52	DETROIT	8	0	0	0	0
1952-53	DETROIT	6	0	0	0	0
1953-54	DETROIT	12	2	5	7	6
1954-55	DETROIT	11	1	2	3	6
1955-56	DETROIT	10	0	0	0	0
1956-57	DETROIT	5	0	0	0	0
1957-58	DETROIT	4	0	1	1	2
1959-60	DETROIT	6	0	1	1	2



## \$ ARGENT à PRETER

Voulez-vous partir en AFFAIRES ?

Nous avons capitaux disponibles à prêter pour achat ou refinancement de commerces de tous genres. N'importe quel endroit au Canada. Aussi, nous prêtons 1ère et 2e hypothèques à taux raisonnables. Achat balance de prix de vente, propriétés et commerces, n'importe où. Information :

### COAST TO COAST REAL ESTATE LTD.

4101 est, rue JARRY (angle boul. Pie IX) — RA. 9-4341

Quelque 35 fabricants d'articles de sport de toutes les parties du Canada participeront avec le Ministère à cette exposition. Le stand du Canada comprendra une grande variété de matériel et de vêtements pour les sports d'hiver et d'été. En outre, le ministère du Nord canadien et des Ressources nationales y exposera divers articles d'artisanat, des vêtements, des kayaks et des appâts fabriqués par les Esquimaux.

Les délégués commerciaux du Canada à Chicago et dans d'autres postes aux Etats-Unis ont fait parvenir la brochure "Sporting Goods from Canada" aux acheteurs possibles dans ces territoires. Cette brochure de 24 pages, en trois couleurs, sera aussi distribuée sur place aux personnes qui visiteront le stand du Canada.

La brochure signale que le Canada, où les sports sont en honneur, a souvent donné le ton dans le fini et la mode et ajoute qu'au cours des cinq dernières années la production canadienne des articles de sports a plus que doublé, atteignant le chiffre de 5 millions de dollars par année. Cette publication comprend de belles illustrations, dont des photographies de certains de nos champions comme la skieuse Anne Heggveit, la patineuse de

fantaisie Barbara Ann Scott et le fameux joueur de hockey Maurice Richard. Elle renferme aussi une liste des sociétés canadiennes qui prendront part à l'exposition et des produits qu'elles y exposeront.

## Etincelles

—Les prières à Marie sont des prières de réserve. Il n'y a pas une dans toute la liturgie que le plus lamentable pêcheur ne puisse dire vraiment. Dans le mécanisme du salut, l'Ave Maria est le dernier recours. Avec lui, on ne peut être perdu. (Péguy)

—J'ai trouvé le peuple rebelle à l'Evangile, toutes les fois que, à côté de la croix du Sauveur, j'ai omis de montrer l'image de sa Mère. (Saint François Xavier)

—Qu'elle est belle l'action faite entre deux Ave Maria! (Frère Mutien-Marie de Ciney)

## "SEMAINE DU HOCKEY MINEUR AU CANADA COMMENCE LE 21 JANVIER"

N'ENVOYEZ pas - AMENEZ votre garçon à l'Aréna!

## Le déficient mental

L'Office national du film vient de produire pour la télévision un documentaire d'une demi-heure qui retiendra sûrement l'attention du grand public; cependant, il est d'un intérêt bien particulier pour toutes les personnes qui s'occupent d'éducation. Ce film, réalisé avec l'assentiment du Département de l'Instruction publique et la collaboration de la Commission des écoles catholiques de Montréal, passera à la télévision, le dimanche, 22 janvier, à 10 heures du soir, dans la série Temps présent.

pas là car on estime qu'au pays 600.000 personnes, à cause de leur faible quotient intellectuel, ne seront jamais aptes qu'à exercer des métiers très simples, et cela après un entraînement approprié. Pour ceux-là, qu'on appelle les déficients éducatifs et qui constituent le groupe le plus nombreux de toutes les catégories de déficients mentaux il existe dans plusieurs villes du pays, notamment à Montréal, des cours spéciaux qui les préparent à se sentir utiles et heureux dans la société.

L'Instruction, la collaboration de l'Ecole Normal Jacques-Cartier, la participation de M. Gérard Bardeau, psychologue et directeur des classes auxiliaires de la Commission des écoles catholiques de Montréal, que l'Office national du film a réalisé ce film sur ce sujet délicat, mais important et de grande actualité. L'ONF a également bénéficié de la collaboration du personnel de la clinique de psychiatrie infantile de l'hôpital Ste-Justine, et notamment du Dr Denis Lazure. Le commentaire de ce film, dont les images sont de Georges Dufaux, est signé Anne Hébert.

A l'heure actuelle, il y a au Canada quelque 80.000 défectifs mentaux. Ceux qui sont ainsi blessés dans leur intelligence, et qui sont à la charge des autres de leur naissance à leur mort, font partie de notre société au même titre que les plus doués d'entre nous.

Le film d'une demi-heure Le déficient mental illustre ce qui se fait à travers le Canada, et particulièrement dans la province de Québec, en faveur des déficients mentaux. Ce film, réalisé par Jean Roy, passera au réseau français de télévision de Radio-Canada, le dimanche, 22 janvier, à 10 heures du soir. C'est avec l'assentiment du surintendant du Département de

## COMMUNIQUE.-

Le ministère du Commerce a publié une nouvelle brochure en vue de stimuler la vente des articles de sports de fabrication canadienne au "National Sporting Goods Association Show" qui doit avoir lieu à Chicago du 22 au 26 janvier.

Mais le problème ne s'arrête



Tel. MO. 3-5636

La "LARK" par Studebaker

**Bouladier Motor Sales Ltd.**

670 Notre-Dame

GATINEAU



M. ROLLAND LAFRANCE

Il nous est agréable d'apprendre la nomination de notre concitoyen M. Rolland LAFRANCE, comme représentant de la Maison VEILLET, LANGLOIS, et COURTEMANCHE, Inc. — pour la région de Buckingham et le comté de Papineau.

POUR TOUT PLACEMENT SUR Obligations - Debentures

Veillez consulter M. LAFRANCE, au No. 713, rue George, Buckingham ou en signalant YU. 6-5091.